



TRANSPORDIAMET

№ 04 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	036 – 063
<i>Notices</i>	
seisuga	01.04.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.04.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	043
302	036, 056
305 (1215)	046, 048, 053, 056, 059, 061
306	046, 048
507 (1267)	039, 042
509 (1268)	036, 039, 051, 056
511 (1269)	036, 050, 051
513	051, 053, 056
515 (1270)	049, 050
516 (1271)	061
519 (1272)	044, 046, 047, 048, 058, 059
612	039, 040
616	051, 056
618	050, 051
620	049, 050
621	053
622	049
623	049
632 (1127)	061
635	045, 046, 047, 048, 058
636	059
638	061
653	063
752	054
780	061
827 (1795)	037, 039, 041
875	057
976	052
977 (1350)	061, 062

Atlased Atlases

Teade Notice

Eesti merekaardid 2. osa: 037, 038, 039, 040, 041, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 047, 048, 049, 052, 053, 054, 055, 057, 060(T), 062

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

№ 036

Tühistada:

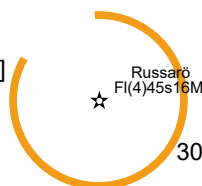
Russarö tuletorn [\[Fin11334\]](#)
on töökorras

[NtM № 168\(T\)/10-2021](#)

– is cancelled

Russarö lighthouse [\[C4912\]](#) is operational

kaart:



59°46.00'N 022°56.90'E

302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269)

[\[FI NtM № *49/20-03-2023\]](#)

– chart

27-23

№ 037

UUS!

[Paldiski Põhjasadam](#) – a) vaata [Lisa 1](#)
– b) vaata [Lisa 2](#)

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

NEW!

[Paldiski Põhjasadam](#) – a) see [Supplement 1](#)
– b) see [Supplement 2](#)

59°21,25'N 24°02,22'E
[a]: 827 (INT 1795)
[b]: 41

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 038

Pakri laht

a) asendada kivi $+(9_9)$ sügavusega 10_5
b) asendada kivi $+(11_7)$ sügavusega 11_9

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

Pakri laht

a) substitute rock $+(9_9)$ with depth
59°20.24'N 024°03.74'E
b) substitute rock $+(11_7)$ with depth
59°20.12'N 024°03.68'E
42

– page, Charts of Estonia Vol 2

27-23

№ 039

Tühistada:

Paal on välja võetud

[NtM № 080\(T\)/06-2022](#)

– is cancelled

Dolphin has been withdrawn

59°23.49'N 024°04.51'E
59°23'29.40"N 024°04'30.60"E

kaart: 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612, 827 (INT 1795) – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 5, 8 – page, Charts of Estonia Vol 2

28-23

№ 040

[Pakrineeme sadam](#)

a) lisada kai asukohtade vahele (joonobjekt)
01) 59°23.12'N 024°04.40'E
b) lisada gaasitorustik asukohtade vahele
c) parandada sügavuseks



02) 59°23.33'N 024°04.40'E 03) 59°23.52'N 024°04.53'E
b) insert gas pipeline between positions
02) 59°23.13'N 024°04.51'E
c) amend depth to
59°23.59'N 024°04.90'E

Märkus [b]):

torujuhtmel ja temast 100 m ulatuses mõlemal pool on an-
kurdamine, traalimine ja mistahes muu teda kahjustada võiv
tegevus keelatud

Remark [b]):

anchoring, trawling and any other activity which may dama-
ge it is prohibited on pipeline track and 100 m on either side
of it

kaart: 612 – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 5, 8 – page, Charts of Estonia Vol 2
vaata ka: **№ 041** (↓) – see also

27-23

№ 041

UUS!

[Pakrineeme sadam](#) – a) vaata [Lisa 3](#)
– b) vaata [Lisa 4](#) (Esmaväljaanne!)

NEW!

[Pakrineeme sadam](#) – a) see [Supplement 3](#)
– b) see [Supplement 4](#) (First release!)

59°28.52'N 24°04.53'E
[a]: 827 (INT 1795)
[b]: 34

kaart: – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: – page, Charts of Estonia Vol 2

27-23

№ 042

Lisada tulega vasaku külje poi



Insert port hand light buoy

59°54.25'N 24°11.13'E
507 (INT 1267)
[\[FI NtM № *43/10-03-2023\]](#)

kaart: – chart

№ 043

Tühistada:

Kiviletto tuletorn [\[Fin232\]](#) on töökorras

[NtM № 085\(T\)/06-2022](#)

– is cancelled

Kiviletto lighthouse [\[C5381\]](#) is operational

60°17.58'N 026°56.91'E
300
[\[FI NtM № *51/20-03-2023\]](#)

kaart: ★ LFI.6s9M – chart

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 044

Asendada sügavus 10_9 kiviga



substitute depth 10_9 with rock

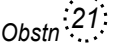
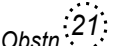
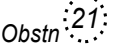
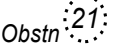
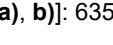
57°38.27'N 021°37.71'E
519 (INT 1272)
[\[LV NtM № 058*/03-2023\]](#)

kaart: – chart

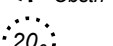
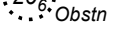
№ 045

- a) lisada kivi  57°39.60'N 021°40.09'E a) insert rock
b) asendada sügavus  kiviga  57°40.10'N 021°41.62'E b) substitute depth  with rock
c) lisada kivi  57°47.09'N 021°38.18'E c) insert rock
kaart: 635 – chart
[\[LV NtM № 059*/03-2023\]](#) [\[LV NtM № 060*/03-2023\]](#) [\[LV NtM № 065*/03-2023\]](#)

№ 046

- a) kustutada sügavus  57°42.22'N 021°49.33'E a) delete depth
b) lisada takistus  57°42.33'N 021°49.23'E b) insert obstruction
c) asendada sügavus  takistusega  57°42.33'N 021°49.23'E c) substitute depth  with obstruction
d) asendada sügavus  takistusega  57°42.3'N 021°49.2'E c) substitute depth  with obstruction
kaart:    57°42.3'N 021°49.2'E
[a], [b]): 635; [c]): 519 (INT 1272); [d]): 305 (INT 1215), 306 – chart
[\[LV NtM № 056*/03-2023\]](#)

№ 047

- a) asendada sügavus  takistusega  57°43.11'N 021°48.10'E a) substitute depth  with obstruction
b) lisada takistus  57°43.11'N 021°48.10'E b) insert obstruction
kaart: [a]): 519 (INT 1272); [b]): 635 – chart
Eesti merekaardid 3. osa, lk: [a]): 2 – page, Charts of Estonia Vol 3
[\[LV NtM № 049*/03-2023\]](#)

№ 048

- Lisada risustatud ala  58°02.33'N 021°42.20'E Insert foul ground
kaart: 305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 635 – chart
Eesti merekaardid 3. osa, lk: 2 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 049

- a) lisada sügavus  58°47.21'N 022°17.50'E a) insert depth
b) lisada kivi  58°47.44'N 022°16.31'E b) insert rock
c) lisada kivi  58°48.15'N 022°17.72'E c) insert rock
kaart: 622, 623; [b], [c]): 515 (INT 1270); [c]): 620 – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: [b], [c]): 3; [a], [c]): 33 – page, Charts of Estonia Vol 2
Eesti merekaardid 3. osa, lk: [b], [c]): 5 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 050

- Lisada risustatud ala  59°00.63'N 022°18.49'E Insert foul ground
kaart: 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 618, 620 – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 36, 37 – page, Charts of Estonia Vol 2

№ 051

- a) kustutada takistus  59°03.74'N 022°51.81'E a) delete obstruction
b) kustutada sügavus  59°01.84'N 022°54.83'E b) delete depth
c) lisada kivi  59°01.75'N 022°54.71'E c) insert rock
d) lisada takistus  59°01.20'N 022°53.97'E d) insert obstruction
kaart: 616, 618; [a], [b]): 509 (INT 1268), 511 (INT 1269), 513 – chart
Eesti merekaardid 2. osa, lk: 16, 40; [a], [b]): 1 – page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

5-23

№ 052

UUS!

[Kuivastu sadam](#) – vaata [Lisa 5](#)

NEW!

[Kuivastu sadam](#) – see [Supplement 5](#)

58°34.42'N 023°23.79'E

kaart: 976 – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 54 – page, Charts of Estonia Vol 2
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 48 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 053

[Koguva sadam](#)[Kustutada](#) jahisadama tingmärk[Koguva sadam](#)

Delete marina symbol

58°35.75'N 023°04.45'E

tühistada teadaanded:

[NtM № 48/04-2012](#)

– notices are cancelled

[NtM № 89_3/05-2013](#)

kaart: 305, 513, 621, 622 – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 2, 26, 56 – page, Charts of Estonia Vol 2
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 3, 5, 12, 49 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 054

[Triigi sadam](#)a) [kustutada](#) kivi[Triigi sadam](#)

a) delete rock

+(2₁)

58°35'29.11"N 022°43'12.68"E

b) lisada kivi

+(1₈)

58°35'29.25"N 022°43'12.83"E

b) insert rock

c) lisada kivi

+(1₁)

58°35'29.17"N 022°43'11.82"E

c) insert rock

d) [kustutada](#) sügavus2₁

58°35'29.03"N 022°43'10.36"E

d) delete depth

e) lisada kivi

+(1₃)

58°35'29.08"N 022°43'10.70"E

e) insert rock

kaart: 752 – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 58 – page, Charts of Estonia Vol 2
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 50 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 055

Tühistada:

[NtM № 010\(T\)/01-2022](#)

– is cancelled

[Sõru Jahisadam](#)[Sõru Jahisadam](#)

Süvendus- ja rekonstrueerimistööd on lõpetatud

Dredging and reconstruction works has been completed

58°41.44'N 022°31.28'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 58 – page, Charts of Estonia Vol 2
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 50 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 056

a) parandada vraki sügavuseks (9₃ asemel)a) amend depth of a wreck to (instead of 9₃)

59°01.02'N 023°05.90'E

b) parandada vraki sügavuseks

b) amend depth of a wreck to (instead of 9₆)(9₆ asemel)8₉ Wk

59°01.0'N 023°05.9'E

kaart: [a]: 302, 305 (INT 1215), 509 (INT 1268), 513, 616 – chart
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: [a]: 16; [b]: 1 – page, Charts of Estonia Vol 2

24-23

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 057

Tühistada:

[NtM № 103\(T\)/07-2022](#)

– is cancelled

[Roomassaare sadam](#)[Roomassaare sadam](#)

Süvendustööd on lõpetatud

Dredging has been completed

58°12.80'N 022°30.50'E

kaart: 875 – chart
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: 55 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 058

a) kustutada sügavus

23

a) delete depth

57°43.27'N 022°01.42'E

b) lisada kivi

+(20₆)

b) insert rock

57°43.19'N 022°01.48'E

kaart:

635; [b]: 519 (INT 1272),
[LV NtM № 050*/03-2023]

– chart

№ 059

Lisada vrakk

38 Wk

Insert wreck

57°42.19'N 022°47.00'E

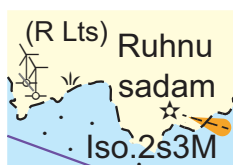
kaart:

305 (INT 1215), 519 (INT 1272), 636
[LV NtM № 049*/03-2023]

– chart

№ 060(T)

Kustutada tuulemootor



Delete windmotor

57°46.98'N 023°14.95'E

31-23

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

45

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 061

Tühistada:

NtM № 004(T)/01-2023

– is cancelled

Jäämurdmisteenus!**Icebreaking service!**

Jäämurde nõuded laevadele Pärnu sadamas on tühistatud

Ice breaking requirements for ships in Pärnu sadam have been cancelled

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 632 (INT 1127), 638, 780, 977 (INT 1350)

– chart

№ 062Pärnu sadamPärnu sadam

23-23

a) lisada kivi

+ (5_g)

a) insert rock

58°21'51.16"N 024°27'25.64"E

b) lisada pontoon asukohtade vahele (joonobjekt)

01) 58°23'07.96" 024°29'10.98"E 02) 58°23'09.72"N 024°29'08.16"E

b) insert pontoon between positions (object as line)

c) kustutada sügavus

1₆

c) delete depth

58°23'10.39"N 024°29'16.56"E

d) kustutada sügavus

2₇

d) delete depth

58°23'19.70"N 024°28'40.08"E

e) lisada sügavus

2₁

e) insert depth

58°23'19.63"N 024°28'40.93"E

f) kustutada sügavus

7₂

f) delete depth

58°23'16.88"N 024°29'22.93"E

g) lisada sügavus

6₇

g) insert depth

58°23'17.39"N 024°29'23.45"E

h) parandada sügavuseks (7₂ asemel)6₇h) amend depth to (instead of 7₂)

58°23'18.14"N 024°29'36.63"E

i) lisada takistus

58 Obstr

i) insert obstruction

58°23'18.94"N 024°29'37.41"E

j) kustutada sügavus

7₃

j) delete depth

58°23'17.64"N 024°29'17.80"E

k) lisada sügavus

6₇

k) insert depth

58°23'17.66"N 024°29'18.76"E

l) **UUS!**l) **NEW!**Pärnu jahtklubi jahisadam – vaata Lisa 6Pärnu jahtklubi jahisadam – see Supplement 6

kaart:

58°23.19'N 024°29.19'E
[a] → i): 977 (INT 1350)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[f, g, i] → k): 62; [l]: 61

– page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

№ 063

33-23

Tühistada:

NtM № 008(T)/01-2023

– is cancelled

[Laaksaare sadam](#)[Laaksaare sadam](#)

Siht:

Leading line:

a) alumine tulepaak [\[Est P27.1\]](#) on töökorras

a) front light beacon is operational

58°20.32'N 027°25.08'E

b) ülemine tulepaak [\[Est P27.2\]](#) on töökorras

b) rear light beacon is operational

58°20.31'N 027°24.94'E

kaart:

653

– chart

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivitud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

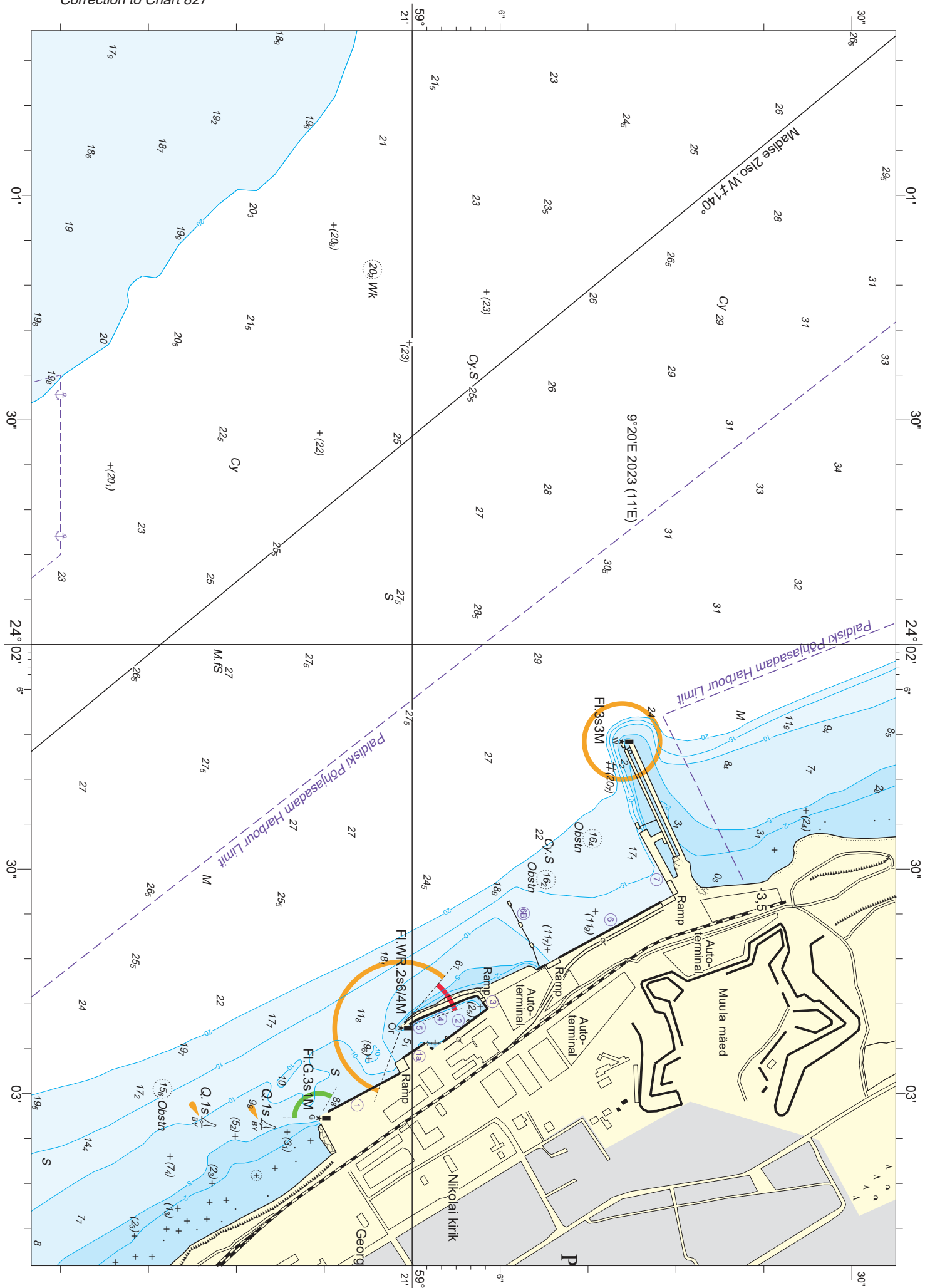
On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

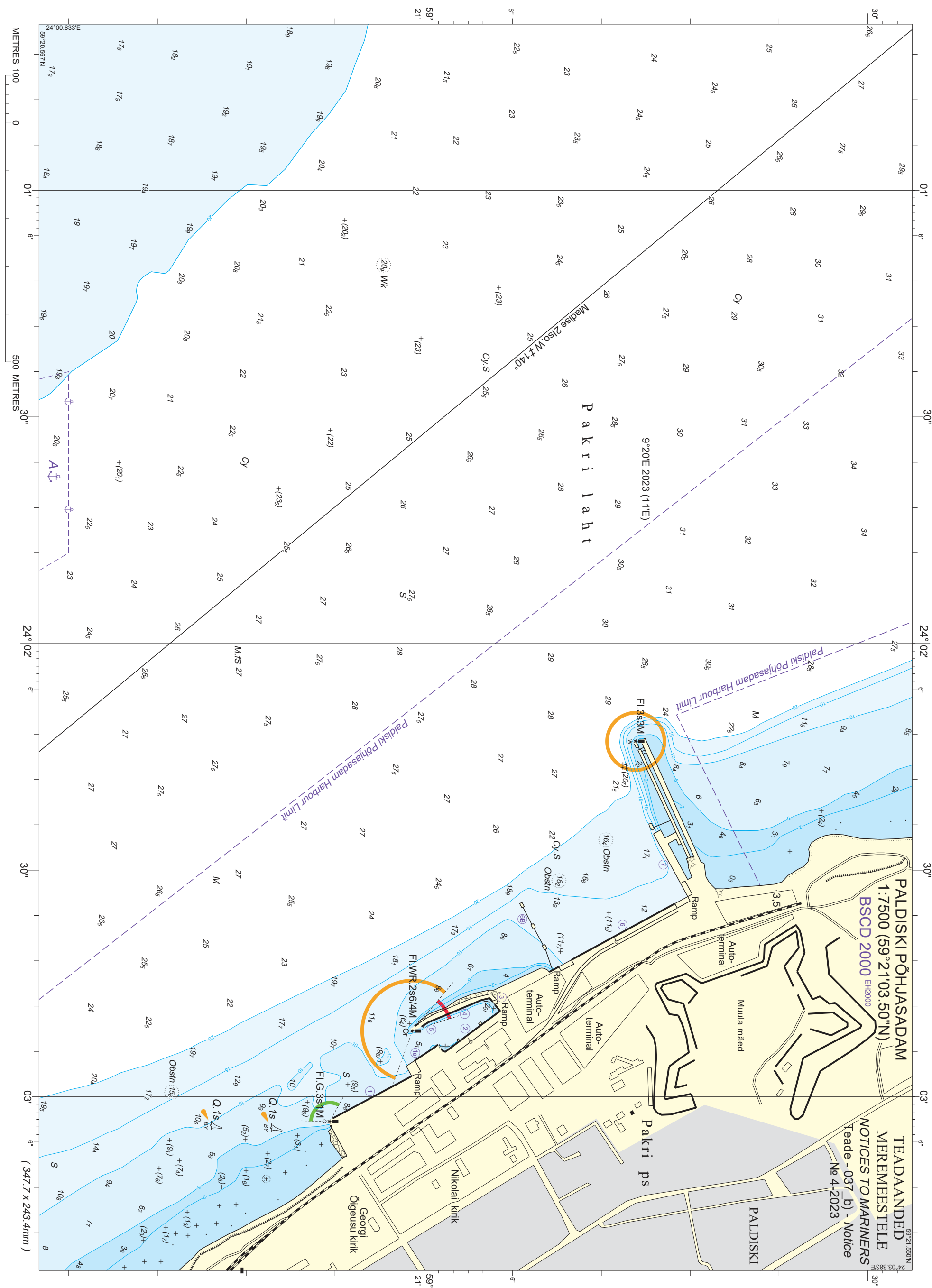
Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Kaardi 827 korrektuur
Correction to Chart 827

Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

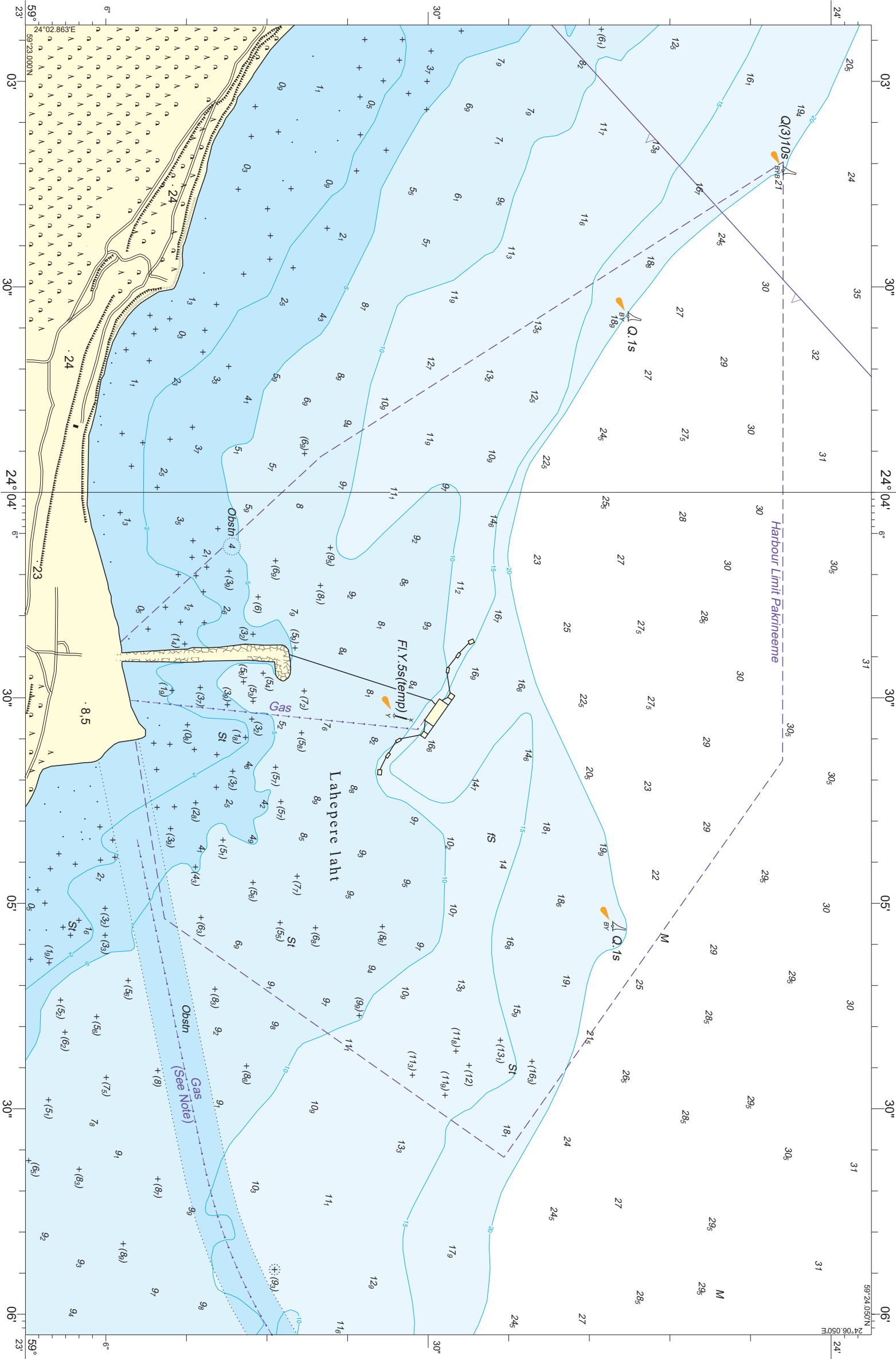
Eesti merekaardid 2.osa lk 41 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 41

Lisa - 2 - Supplement

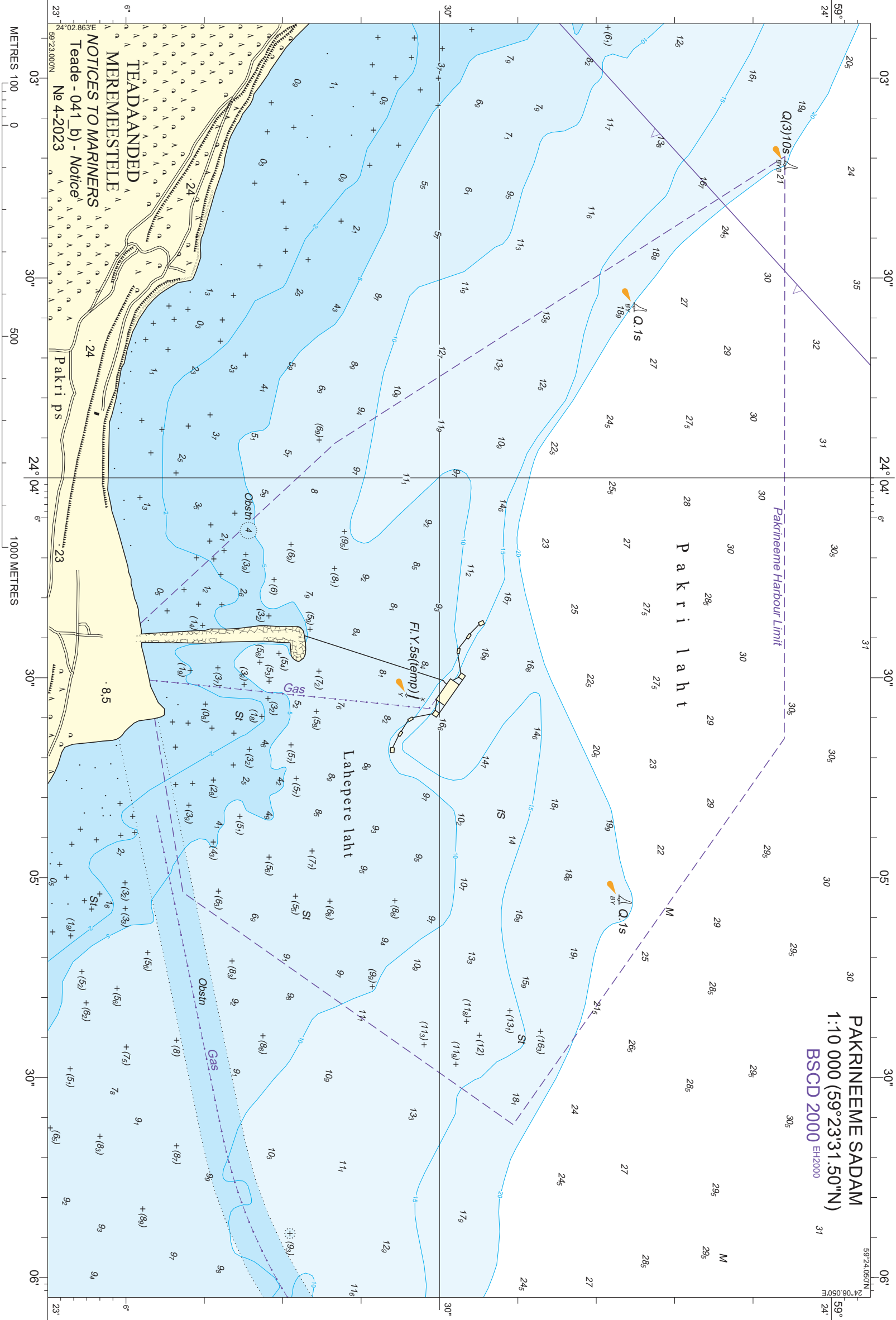


Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

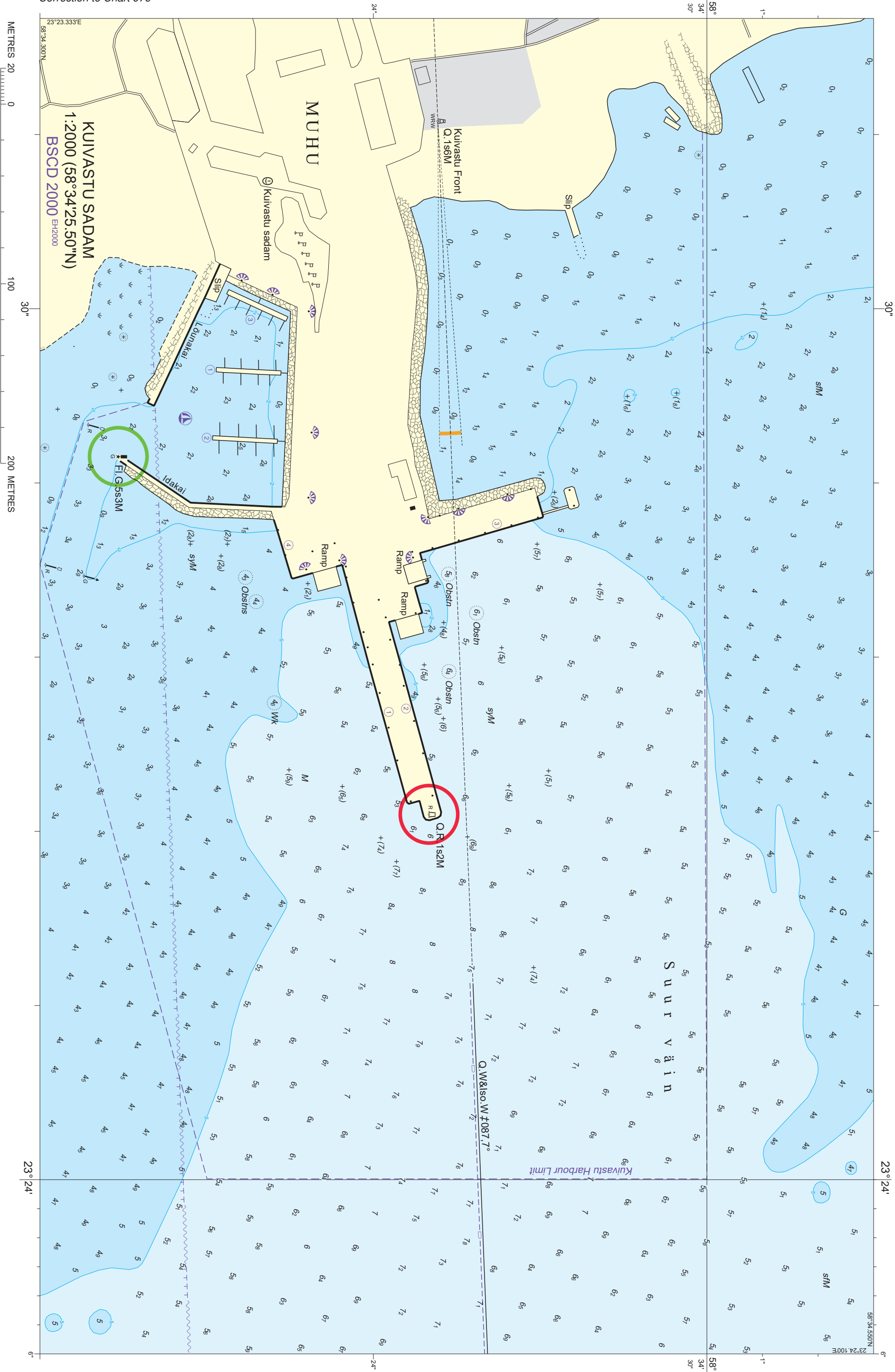
Kaardi 827 korrektuur
Correction to Chart 827



Esmaväljaanne!
First release!



Kaardi 976 korrektuur
Correction to Chart 976



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

